



防災講演会 開催のお知らせ

AVISO DA CONFERENCIA DE PREVENÇÃO CONTRA ACIDENTES

Seminario voltado para prevenção de desastres naturais

Com a possibilidade de acontecer o grande terremoto de Tokai, Tonankai, o Bairro de Yogou ira realizar este Seminário, objetivando orientar as pessoas baseado no terremoto ocorrido no Higashi Nihon.



Para podermos refugiar com segurança nestes casos e para que a população do bairro de Yogou fique mais informado vamos fazer uma orientação com pessoas que realmente participou no ultimo terremoto  
Contamos com a participação não só dos homens como também das mulheres para juntos podermos proporcionar mais segurança.

- Día: 17 de outubro (sexta-feira)
- horario: 19:00 ~ 21:00 horas
- Lugar: Yogou Chiku Shimin Center hall 2F
- Conteúdo: Sobre o ponto de vista feminino relacionado ao refugio e abrigo no caso de terremoto.
- Apresentador: Kameyama Yumiko (三重大学国際環境教育研究センター支援室ESDコーディネーター)
- Patrocínio: Yogou chiku jishubousai Kyougikai  
Yogouchiku rengoujitikai
- Informações: Yogouchiku Shimin Center Tel.321-2021



日本語教室の紹介(笹川地区内)

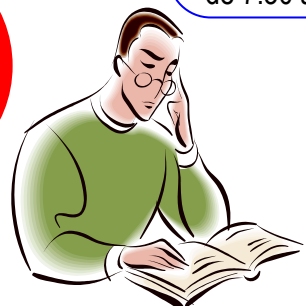
Chiki Shakai de Yutaka ni Kurasu tame no Nihongo Kyoushitsu (Viva amigo)

Na escola Sasagawa Higashi Shougakkou

Todas as segundas de 7:30 a 9:00 p.m ☎ (059) 321-2021

Aulas de li...

Aulas de Japonês  
日本語教室



カタカナ  
ひらがな  
漢字

こにゅうどうくんの☆ちよこっと健康情報

Dicas de saúde do Mascote Konyuudou-kun  
Vamos sempre acrescentar mais 10 para poder usufruir uma vida ativa com muita saúde.

Mais 10 significa que para ter uma vida ativa com saude, deve estar sempre em mente de querer movimentar o corpo 10 minutos a mais. Com esses exercicios a mais estará colaborando para prevenir muitas doenças como doenças causadas pelo sedentarismo, cancer, demencia e síndrome locomotiva.

Que tal começar hoje a utilizar este sistema de mais 10 no seu dia a dia?

**+10**

Serviços domesticos  
Lavar e varrer com animo  
Ir a compras andando  
Usar sempre a escada  
Brincar com os filhos e netos

**+10**

No trabalho  
Ir ao trabalho de bicicleta  
Andar de passos largo  
Se mecher minusiosamente

**+10**

Maiores informações procurar no saite da cidade de Yokkaichi  
Diretório inferior da pagina principal

**+10**

Nas horas de laze  
Mesmo assitindo a televisão procurar fazer exercicios adequados.

Informações no Kenkou Zukuri-ka Tel 354-8291

司法書士による「法の日」無料相談会

Consultas gratuitas com escrivão judiciário

Venha acompanhado de um intérprete!

Consultas gratuitas sobre registros (herança,doações, compra e venda, garantia de direitos , rescisão e consolidação de dividas, etc) processos judiciais simples, mediações civis, tutela de pessoas maior de idade e outras consultas sobre leis comuns,

Data e horario: 18 de outubro (sabado) das 10:00 ~ 15:00 hs

Local: Jibasan Mie 5F Jouhou Koukan Shitsu, localizado entre o Museu Municipal (Shiritsu Hakubutsukan) e o Apita.

Taxa: Consultas gratuitas

Reservas: Não e necessário reservar horário, ir diretamente ao local

Informações Mie ken Shihou Shoshikai Yokkaichi Shibu 351-5330 (Sr Tachi) ou no Shimin Shouhi Seikatsu Soudanshitsu tel 354-8153

Ha tambem no primeiro andar da prefeitura o Shimin Soudan

Corner onde se realiza consultas gratuitas com um escrivão

judiciário todas as segundas-feiras(exeto feriados) das 13hs as 16hs

Necessário reservar horario no proprio local ou pelo Tel,354-8153 de segunda a sexta-feira das 9hs as 12hs e das 13hs as 16hs

第15回四郷まちなみ写真大会

15° CONCURSO DE IMAGENS

Na região de Yogou, há vários locais dignos de serem emoldurados. Pinte ou fotografe um dia de outono, edificios históricos, imagens do cotidiano de Yogou, etc. Qualquer pessoa pode participar. Convide seu amigo e participem !

DATA: 25 de outubro de 2014(sabado)horário:AM 8:30~15:00hrs  
※Caso chova, será realizado no dia 26 de outubro (dom)  
LOCAL: Yogou Kyoudo Shiryoukan

**Pinturas**

★Lugares :  
Museu: Yogou Kyoudo Shiryoukan, Kameyama Seishi ,Muroujinja Hozouji, Edificios/fábricas: Kagura Shuzou, "Tanaka Suten" , ruas de Yogou, etc.  
★Traga:  
Materiais para pintura, almoço (obentô), bebida, algo para forrar o chão, etc.  
※Teremos papel para pintura e prancheta.  
Haverá prêmios de participação  
As pinturas serão expostas nos festivais culturais da comunidade e nos Shopin..

**Fotos**

★Tema: Imagens do cotidiano e paisagens de Yogou, paisagens da linha Hachioji dentro do bairro de Yogou.  
★Qualquer pessoa pode participar  
★Regras para participação:  
①Fotos tiradas no dia do evento com direitos autorais sob responsabilidade do participante.  
②No dia do evento, é imprescindível apresentar-se na recepção. Nessa hora, será entregue formulário com mais detalhes sobre a participação no concurso.  
★Prazo de entrega das fotos: Ate 31 de outubro de 2014 no Yogou Chiku Dantai Jimukyoku

INSCRIÇÕES & INFORMAÇÕES

- ★Informações: Yogou Chiku Dantai Jimukyoku (localizado no Yogou Chiku Shimin Center) - Tel/Fax 322-5675, das 9:30 às 12:00 e das 13:00 às 16:30
- ★Inscrições: até 14 de outubro de 2014 (terça)nas escolas, jardins de infância no Yogou Chiku Dantai Jimukyoku ou pelo tel.-fax.(059)322-5675
- ★Organização: Yogou Machinami Shasei Taikai Jikkou linkai

笹川地区 ふれあい講座

Bairro de Sasagawa Fureai Kouza  
書道 Shodou  
Curso de Integração

Através deste curso, vamos aprofundar as relações entre os moradores do bairro, conversando e divertindo juntos.  
O conteúdo deste curso denominado ` ` Shodou ` ` (caligrafia japonesa)  
Praticaremos escrever Kanjis com lapis e pincéis.  
Quem se interessar venha para praticarmos juntos.

- Dia e horario: 18 de outubro (sábado) 14:30 ~ 16:30 hs ( todo terceiro sábado do mês.no mesmo horário )
- Participantes: Moradores de Sasagawa
- Local: Salão de Integração Multicultural
- Tarifa: Gratuito, trazer 3 lápis e quem tiver trazer o Kit-Shodou. (Shodou Setto)
- Informações: Salão de Integração Multicultural  
☎ 059-322-6811  
E-mail : kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp